



บทแปลเรื่อง “บทพิสูจน์แห่งเหมันต์ ของเซอร์ลิว รีวิส”

พร้อมบทวิเคราะห์

โดย

นางนภนันท กลกิจเกรียงไกร

สารนิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาการแปลภาษาอังกฤษและไทย ภาควิชาภาษาอังกฤษ

คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

พ.ศ. 2552

บทแปลเรื่อง “บทพิสูจน์แห่งหมันต์ ของเซอร์ลิว รีวิส”

พร้อมบทวิเคราะห์

โดย

นางนภนันท กลกิจเกรียงไกร

สารนิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาการแปลภาษาอังกฤษและไทย ภาควิชาภาษาอังกฤษ

คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

พ.ศ. 2552

A Translation of 'Blackberry Winter
by Cheryl Reavis' with an Analysis

By

Mrs Noppanun Kolkijkriengkrai

A Special Research Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts in English-Thai Translation

Department of English

Faculty of Liberal Arts Thammasat University

2009

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

คณะศิลปศาสตร์

สารนิพนธ์

ของ

นางนภนันท กลกิจเกรียงไกร

เรื่อง

บทแปลเรื่อง "บทพิสูจน์แห่งเหมันต์" ของเชอริล ริวิต

พร้อมบทวิเคราะห์

ได้รับการตรวจสอบและอนุมัติ ให้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตร

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

เมื่อ วันที่ ธันวาคม พ.ศ. 2552

ประธานกรรมการสอบสารนิพนธ์

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อภิศักดิ์ ภูพิพัฒน์)

กรรมการและอาจารย์ที่ปรึกษาสารนิพนธ์

(รองศาสตราจารย์ ยุพิน โภคจิตติยุทธ์)

กรรมการสอบสารนิพนธ์

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สุริยันต์ ปานเกล้า)

รักษาราชการในตำแหน่งคณบดี

(รองศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อภรณ์สุวรรณ)

